

476328-2026 - Iomaíocht

An Ostair – Translation services – Übersetzungsdienstleistungen BMJ

OJ S 131/2026 10/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

R-phost: support@bbg.gv.at

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Ord poiblí agus sábháilteacht

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Bundesbeschaffung GmbH

R-phost: support@bbg.gv.at

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Gnóthaí eacnamaíocha

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Cur síos: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Aitheantóir an nós imeachta: 11e91580-bcec-4ebf-b4de-738000dd40b7

Aitheantóir inmheánach: 5195.05481

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nós imeachta: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79530000 Translation services

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 4 000 000,00 EUR

Uasluach an chreat-chomhaontaithe: 4 000 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Cur síos: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Aitheantóir inmheánach: 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79530000 Translation services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Tír: An Ostair

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 16/11/2026

Fad ama: 60 Míonna

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 4 000 000,00 EUR

Uasluach an chreat-chomhaontaithe: 4 000 000,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet am 30.11.2031.

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.11. Doiciméid soláthair

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 10/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 5 Míonna

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 10/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Siehe Ausschreibungsunterlagen
Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: Im Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Teicnící**Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

An bonn cirt atá le fad an chreat-chomhaontaithe: Die Leistungen erfordern eine umfassende Einarbeitung in justizspezifische Abläufe und Qualitätsanforderungen sowie die Einrichtung und Nutzung der für die elektronische Kommunikation mit der Justiz erforderlichen technischen Infrastruktur, daher entstehen für den Auftragnehmer höhere Initiativkosten. Die gewählte Laufzeit ermöglicht den Aufbau und Erhalt dieses spezifischen Know-hows, gewährleistet Kontinuität und gleichbleibende Qualität der Leistungserbringung, reduziert den administrativen Aufwand und erhöht die Leistungsbereitschaft der Auftragnehmer.

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Bundesverwaltungsgericht

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: § 343 BVergG 2018

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Bundesbeschaffung GmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Bundesbeschaffung GmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Bundesverwaltungsgericht

8. Eagraíochtaí**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

Uimhir chlárúcháin: 9110003451417

Seoladh poist: Museumstraße 7

Baile: Wien

Cód poist: 1070

Foroinn tíre (NUTS): Wien (AT130)

Tír: An Ostair

Pointe teagmhála: Bundesbeschaffung GmbH

R-phost: support@bbg.gv.at

Teil.: +43 152152-0

Facs: +43 124570-99

Seoladh idirlín: <https://www.bmj.gv.at>

Próifíl an cheannaitheora: <https://bbg.vergabeportal.at>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Ceannaire grúpa

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Bundesbeschaffung GmbH

Uimhir chlárúcháin: 210220y

Seoladh poist: Lassallestraße 9b

Baile: Wien

Cód poist: 1020

Foroinn tíre (NUTS): Wien (AT130)

Tír: An Ostair

Pointe teagmhála: Bundesbeschaffung GmbH

R-phost: support@bbg.gv.at

Teil.: +43 124570-0

Facs: +43 124570-99

Seoladh idirlín: <https://www.bbg.gv.at>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Comhlacht lárnach ceannaigh a fhaigheann soláthairtí agus/nó seirbhísí ar son ceannaitheoirí eile

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Bundesverwaltungsgericht

Uimhir chlárúcháin: 9110008059823

Seoladh poist: Erdbergstraße 192-196

Baile: Wien

Cód poist: 1030

Foroinn tíre (NUTS): Wien (AT130)

Tír: An Ostair

R-phost: einlaufstelle@bvwg.gv.at

Teil.: +43 160149

Seoladh idirlín: <https://www.bvwg.gv.at/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 26452d1d-95fb-40b9-a036-b71ac3517c14 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 09/07/2026 12:02:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 476328-2026

Uimhir eagráin IO S: 131/2026

Dáta foilsithe: 10/07/2026